

VSEBINA

Saška Štumberger	
UVODNIK	9
Špela Arhar Holdt, Damjan Popič, Mojca Stritar Kučuk	
PRIMERJAVA SISTEMOV ZA OZNAČEVANJE JEZIKOVNIH POPRAVKOV V ŠTIRIH SLOVENSKIH BESEDILNIH KORPUSIH	11
David Blažek	
JEZIKOVNA SORODNOST SLOVENŠČINE IN ČEŠČINE TER Z NJO POVEZANA MOŽNOST STILNEGA NERAVNOVESJA LEKSIKALNIH ENOT (S POUDARKOM NA PRIMERIH IZ <i>SLOVENSKO-ČEŠKEGA SLOVARJA</i>)	21
Sabine Buchwald, Eva Hartmann, Daniel Wutti	
JEZIKOVNE IZKUŠNJE VEČJEZIČNIH GOVORCEV NA NARODNOSTNO MEŠANEM OZEMLJU NA AVSTRIJSKEM KOROŠKEM S KNJIŽNIM JEZIKOM IN NAREČJEM	29
Manca Černivec	
IZ PRAVIL V SLOVAR: URESNIČEVANJE PRAVOPISNIH PRAVIL V PRAVOPISNEM SLOVARJU	39
Helena Dobrovoljc	
USMERJANJE KODIFIKACIJSKEGA POSTOPKA IN JAVNA RAZPRAVA OB PRENOVI PRAVOPISNIH PRAVIL	49
Kaja Dolar	
<i>RAZVEZANI JEZIK</i> : ANALIZA KOLABORATIVNEGA SLOVARJA IN NJEGOVE UPORABE	59
Rok Dovjak, Petra Jordan	
NEWSFLASH: ANGLEŠČINA JE TU	67
Janez Dular	
SKRIVNOSTI NASEDLEGA SLOVARSKEGA PROJEKTA	75
Ina Ferbežar	
(O)PRAVILNOST NA IZPITIH IZ ZNANJA SLOVENŠČINE KOT DRUGEGA JEZIKA	85
Dejan Gabrovšek	
VARIANTNOST V RABI VEJICE PRI PODREDNIH VEZNIŠKIH ZVEZAH TER PRI VEZNIKU <i>IN</i>	93
Lara Godec Soršak	
RABA VEJICE V PISNIH BESEDILIH ŠTUDENTOV IN UPORABNOST SPLETNEGA ORODJA VEJICE 1.0	103
Matejka Grgič, Peter Radetič	
NORMA IN STANDARD V PREVAJALSKIH PRAKSAH NA ŠOLAH S SLOVENSKIM UČNIM JEZIKOM V ITALIJI	113
Lana Hudeček, Milica Mihaljević	
GRAMATIČKI PODATCI U RJEČNIKU ZA NEIZVORNE GOVORNIKE	121
Marina Jajić Novogradec	
SLOVENSKI JEZIK S GLEDIŠTA HRVATSKIH STUDENATA DRUGIH SLAVENSKIH JEZIKA	131
Mateja Jemec Tomazin	
IZZIVI NORMIRANJA TERMINOLOGIJE	139

Monika Kalin Golob	
PRIPRAVA BESEDIL ZA PRISPEVKE NA AKADEMSKI TELEVIZIJI: MED NORMO, STILOM IN VEČZNAKOVNOSTJO	147
Neža Kočnik	
SLOVENSKA VERZOLOŠKA TERMINOLOGIJA	155
Jelena Konickaja	
СОПОСТАВЛЕНИЕ ЯЗЫКОВЫХ СИСТЕМ КАК ОСНОВА ОБУЧЕНИЯ СЛОВЕНСКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ (ЛИТОВСКИЙ ЯЗЫК VS СЛОВЕНСКИЙ ЯЗЫК)	161
Uršula Krevs Birk, Luka Horjak	
KONTRASTIVNO O NEMŠKIH STANDARDNIH RAZLIČICAH NA PRIMERU INTERNACIONALIZMOV	171
Domen Krvina, Mladen Uhlik	
PREVZEMANJE IZ SLOVANSKIH JEZIKOV NA PRIMERU BELORUŠČINE, RUŠČINE IN UKRAJINŠČINE	181
Tina Lengar Verovnik	
RABA LOČIL SKOZI PRIZMO UPORABNIŠKIH ZADREG V JEZIKOVNI SVETOVALNICI	191
Kristina M. Pučnik	
LEKTORIRANJE V SODOBNI JEZIKOVNI KULTURI: MERILA KAKOVOSTI IN POKLICNI STANDARDI	199
Mija Michelizza	
JEZIKOVNA VPRAŠANJA O DIGITALNIH VSEBINAH V POVEZAVI S ŠIRŠIM DRUŽBENIM KONTEKSTOM: ANALIZA PRIMEROV IZ JEZIKOVNE SVETOVALNICE ...	207
Tanja Mirtič	
NOVE NAGLASNE DVOJNICE V eSSKJ	215
Hana Mžourková	
CZECH AND SLOVENIAN LANGUAGE CONSULTING: WHAT DO THEY TELL US ABOUT LANGUAGE AND LANGUAGE USERS?	225
Irena Orel	
OBLIKOSLOVNE DVOJNICE: POMOČ ALI OVIRA ZA JEZIKOVNE UPORABNIKE	233
Špela Petric Žižić, Nina Ledinek	
OBRAVNAVA TERMINOLOGIJE V ŠOLSKEM SLOVARJU SLOVENSKEGA JEZIKA NA PORTALU FRANČEK	241
Eva Pori, Tomaž Toporišič	
GOVOR KOT OSREDNJE KOMPOZICIJSKO IN DRAMATURŠKO SREDSTVO: PRIMER MILERJEVE UPRIZORITVE <i>SUSN</i>	249
Ina Poteko, Marko Stabej	
POLICE IN PREDALI: NEKAJ POMISLEKOV O SOCIALNI ZVRSTNOSTI	259
Nejc Robida, Jaka Čibej, Simon Krek	
STROJNI RAZREZ POSNETKOV IZ KORPUSA GOVORJENE SLOVENŠČINE GOS 2.1 IN FONETIČNE MERITVE	267
Maša Rolih	
NOVEJŠA POGOVORNA LEKSIKA V GOVORU MESTA KOPER IN SPECIFIČNI KOPRSKI POGOVORNI IZRAZI	275
Tadeja Rozman, Marko Stabej	
UNIVERZITETNO PISANJE IN POPRAVLJANJE BESEDIL: PRAKSE IN STALIŠČA	285

Mojca Schlamberger Brezar	
SPREMINJANJE PREVODNE NORME SKOZI OBDOBJA: GLOBALIZACIJSKI PROCESI OD SEDEMDESETIH LET DO DANES	293
Jera Sitar, Simon Atelšek	
FIZIOTERAPEVTSKI TERMINI S KRATIČNO SESTAVINO	301
Mojca Smolej	
NEENOTNOST IZBRANIH SLOVNIČNIH TERMINOV – KRŠENJE NORME TERMINOLOŠKIH NAČEL?	309
Han Steenwijk	
STANDARD RESIAN: CHARACTERISTICS AND USE	317
Mojca Stritar Kučuk	
PRAVOPISNE NAPAKE GOVORCEV SLOVENŠČINE KOT NEPRVEGA JEZIKA: KORPUSNI POGLED	327
Mojca Stritar Kučuk, Staša Pisek, Helena Šter	
»PO OBČUTKU«: KORPUSNI POGLED NA VEJICO IN GOVORCE SLOVENŠČINE KOT NEPRVEGA JEZIKA	339
Mojca Šorli	
MED JEZIKOVNO KULTURO IN KULTURNIM KONSERVATIVIZMOM: LEKSIKALNI PARI PREVZETO – DOMAČE	349
Saška Štumberger	
PRAVOPISNE OBRAVNAVE PRIIMKOV S STALIŠČA SPOLA	359
Gašper Tonin	
TERMINOLOŠKI DOGOVOR KOT OSNOVA ZA OBLIKOVANJE TERMINOLOŠKE NORME: PRIMER KLINIČNE PREHRANE	367
Matevž Treven	
PREGLAS KONČNICE PRI SKLANJANJU FRANCOSESKIH MOŠKIH IMEN V SLOVENSKIH PRAVOPISIH	373
Marko Trobevšek	
AL PRAV SE REČE KÁKŠEN ALI KÀKŠEN: O GIMNAZIJSKEM PRAVOREČJU	381
Jana Volk	
ZAPIS, IZGOVOR IN NAGLASNO MESTO IZBRANIH PREVZETIH BESED S PODROČJA GLASBE	389
Urška Vranjek Ošlak	
JEZIKOVNO SVETOVANJE V OBDOBJU PRENOVE PRAVOPISNEGA PRIROČNIKA	399
Maria Zofia Wtorkowska	
NEUTRALNE OBLIKE (POLJ. <i>NEUTRATYWY</i>) KOT PREDLOG JEZIKOVNEGA IZRAŽANJA SPOLNE NEBINARNOSTI V POLJŠČINI	407
Mojca Žagar Karer, Tanja Fajfar	
PROBLEMI UPORABNIKOV ŠPORTNE TERMINOLOGIJE: KAKO LAHKO POMAGA TERMINOLOŠKA SVETOVALNICA?	417
Andreja Žele	
DO KOD (LAHKO) SEŽE NORMA V SKLADNJI?	425